



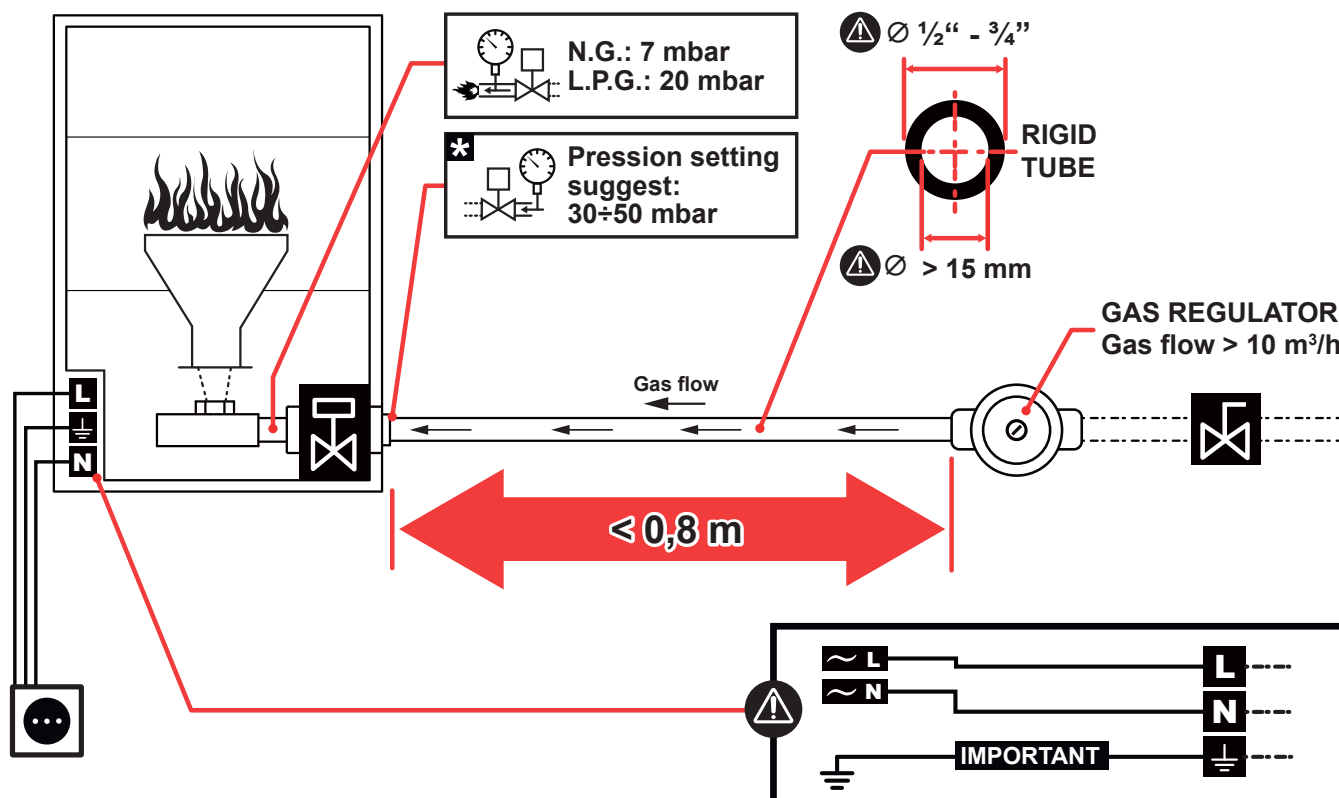
MASTER[®]
CLIMATE SOLUTIONS

USER AND MAINTENANCE BOOK	en
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	it
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	de
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	es
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	fr
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	nl
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	pt
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	da
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	fi
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	no
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	sv
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	pl
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ru
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	cs
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	hu
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	sl
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	tr
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	hr
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELĖ	lt
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATIŅA	lv
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	et
MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE	ro
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	sk
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	bg
КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	uk
KNJIŽICOM O UPOTREBI I ODRŽAVANJU	bs
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	el
使用和维护手册	zh

CE	CF 75
	CF 75A



IMPORTANT SETUP:



► **en** - STRICTLY COMPLY WITH ALL THE INDICATIONS IN THIS LABEL IN ORDER TO OBTAIN THE CORRECT OPERATION OF THE HEATER. - Only use professional and perfectly calibrated equipment to set up the heaters (pressure gauges with MAX resolution 1 mbar). - (*) The set-up must be performed when all heaters, connected to the same gas supply line, are running (simultaneous use).

► **it** - SEGUIRE SCRUPOLOSAMENTE TUTTE LE INDICAZIONI RIPORTATE IN QUESTA ETICHETTA, AL FINE DI OTTENERE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL RISCALDATORE. - Per il settaggio dei riscaldatori usare solo attrezzatura professionale e perfettamente tarata (manometri con risoluzione MAX. 1 mbar). - (*) Il settaggio va eseguito quando tutti i riscaldatori, connessi alla stessa linea di alimentazione gas, sono in funzione (uso simultaneo).

► **de** - UM DAS HEIZGERÄT ORDNUNGSGEMÄSS ZU BETREIBEN, ALLE AUF DIESEM ETIKETT AUFGEFÜHRT-EN ANLEITUNGEN BEFOLGEN. - Für die Einstellung der Heizgeräte nur eine professionelle und einwandfrei kalibrierte Ausrüstung verwenden (Manometer mit MAX. Auflösung 1 mbar). - (*) Die Einstellung darf erst vorgenommen werden, wenn alle an derselben Gasversorgungsleitung angeschlossenen Heizgeräte in Betrieb sind (gleichzeitige Verwendung).

► **es** - SIGA ESCRUPULOSAMENTE TODAS LAS INDICACIONES CONTENIDAS EN ESTA ETIQUETA PARA OBTENER EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR. - Para regular los calefactores, utilice solo un equipo profesional y correctamente calibrado (manómetros con resolución MÁX. de 1 mbares). - (*) La regulación deberá realizarse cuando todos los calefactores, conectados a la misma línea de alimentación de gas, estén en funcionamiento (uso simultáneo).

► **fr** - SUIVRE SCRUPULEUSEMENT TOUTES LES INDICATIONS REPORTÉES SUR CETTE ÉTIQUETTE, AFIN D'OBTENIR LE FONCTIONNEMENT APPROPRIÉ DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE. - Pour le réglage des appareils de chauffage, n'utiliser que du matériel professionnel et parfaitement étalonné (manomètres à résolution MAX. 1 mbar). - (*) Le réglage doit être effectué lorsque tous les appareils de chauffage, connectés à la même conduite d'alimentation en gaz, fonctionnent (utilisation simultanée).

► **ru** - ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБОГРЕВАТЕЛЯ СТРОГО СЛЕДОВАТЬ ВСЕМ УКАЗАНИЯМ, ПРИВЕДЕННЫМ НА ЭТИКЕТКЕ. - Для настройки обогревателей пользоваться только профессиональными и правильно тарированными приборами (манометры с разрешением МАКС. 1 мбар). - (*) Настройка должна выполняться, когда все обогреватели, подсоединенные к одной линии подачи газ, находятся в работе (одновременное использование).

► **zh** - 严格遵守本标签内的一切说明，从而实现加热器的正确运行。 - 为了设置加热器，只能使用精确校准的专业设备（最大分辨率为1 mbar的压力表）。 - (*) 当连接到同一天然气供应线的所有加热器都在运行时（同时使用），必须执行此设置。

TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER - TEHNIČKI PODACI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - TEHNIČKI PODACI - ТЕХНИКА ΔΕΔΟΜΕΝΑ - 技术参数

CF 75																	
		AL-BG-CZ-SI-HR-LT-MK-SK-TR-RO-AT-CH-DK-CY-EE-FI-IE-IT-SE-NO-GB-PT-ES				HU	BE	DE	FR	PL	NL	DK-FI-NL-NO-SE-AL-BG-CZ-SI-HR-LT-MK-SK-TR-RO-MT-CY-EE-HU	AT-CH-DE	PL	BE-CH-ES-FR-GB-IR-IT-PT	GB-IR-PT-IE	CH-DE-NL
		I _{2H} G 20	I _{2H} G 20	I _{2E(H)B} G 20	I _{2ELL} G 20	I _{2ES1} - I _{2EF} G 20 / G 25	I _{2E} G 20	I _{2L} G 25	I _{3BP} G 30 / G 31	I _{3BP} G 30 / G 31	I _{3BP} G 30 / G 31	I ₃₊ G 30 + G 31	I _{3P} G 31	I _{3P} G 31	I _{3P} G 31	I _{3P} G 31	I _{3P} G 31
 CAT.																	
 GAS																	
 P min.																	
 P max.																	
 P _{out}																	
 NOZZLE Ø																	
 Q _n																	
 GAS CONS.																	
 POWER SUPPLY																	
 CATEGORY																	
 FAN																	

ATTENTION: P_{in}: MAX 60 mbar

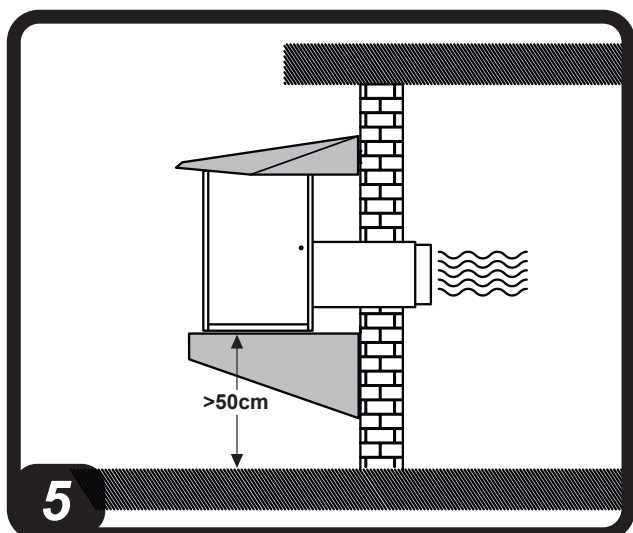
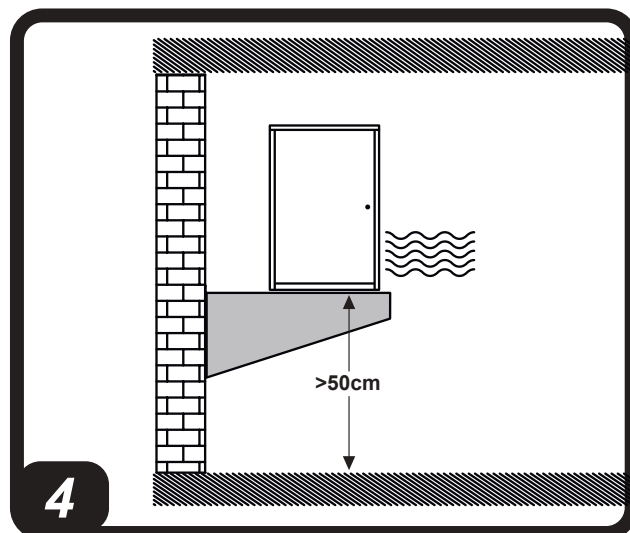
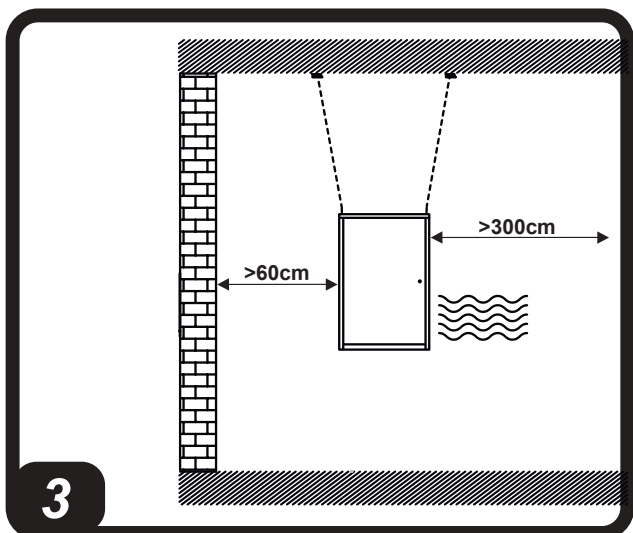
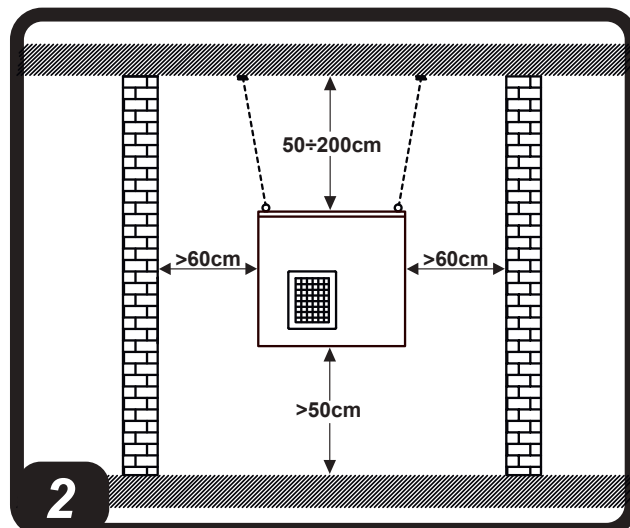
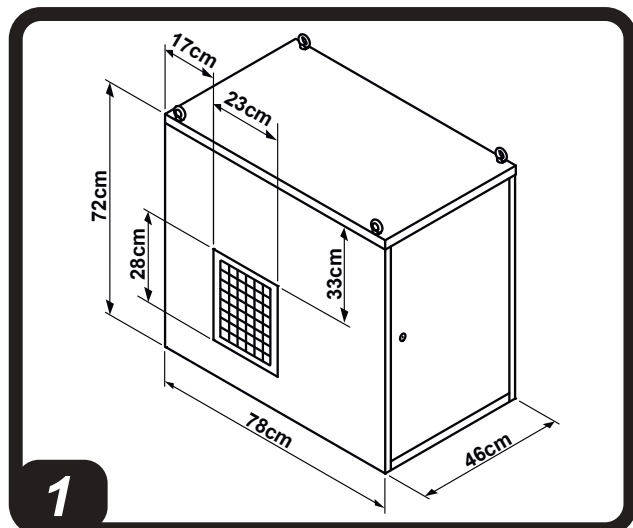
TEMPERATURE LIMIT: -20°C ÷ +40°C

ATTENTION: P_{in}: MAX 60 mbar

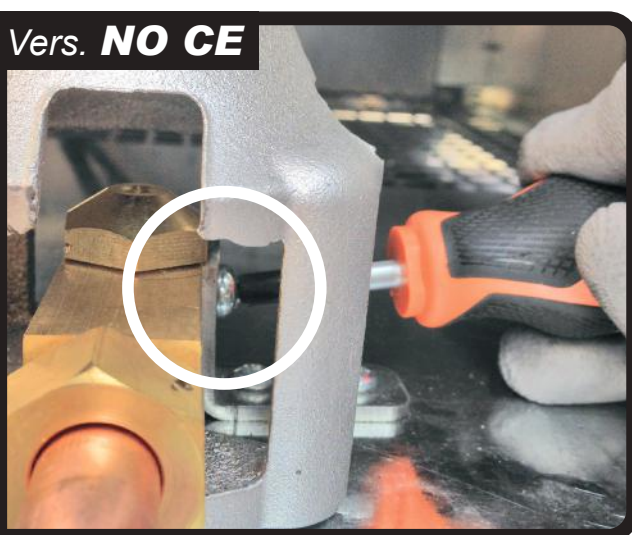
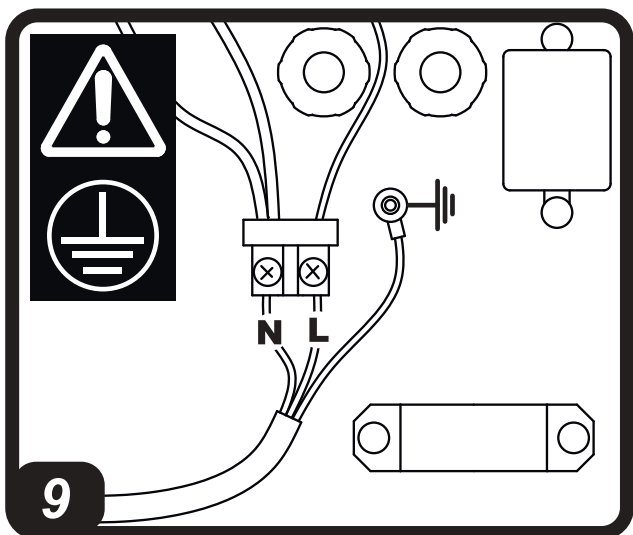
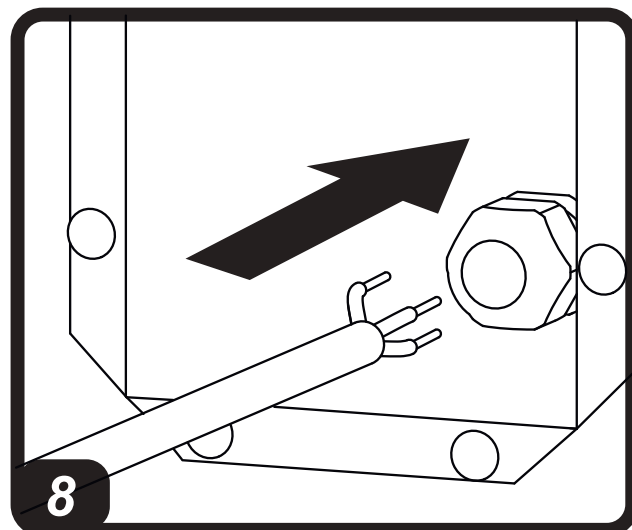
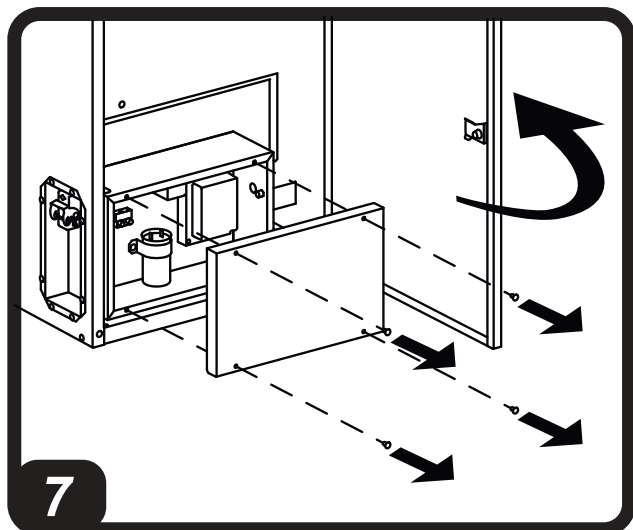
TEMPERATURE LIMIT: -20°C ÷ +40°C

CF 75A						
	CAT.					
	GAS					
	P		I _{2H}	I _{2E}	I _{2L}	I _{3B/P}
	VG		G 20		G 25	G 30 / G 31
						G 31
	P		20-55		30-55	
	VG					
	P _{out}		7	9	20	25
	NOZZLE Ø		10		5	
	Qn		75		75	
	GAS CONS.		7,7	9,2	2,3	3,1
	POWER SUPPLY	[V / Hz / A]	~220-240 V 50 Hz 2,8 A		~220-240 V 50 Hz 2,8 A	
	CATEGORY		A2		A2	
	FAN	[m³/h]	2.100		2.100	
ATTENTION: P_{in}: MAX 60 mbar TEMPERATURE LIMIT: -20°C ÷ +40°C						

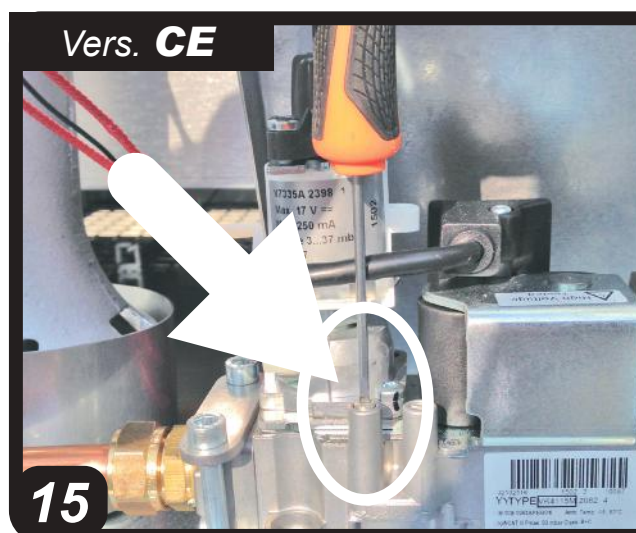
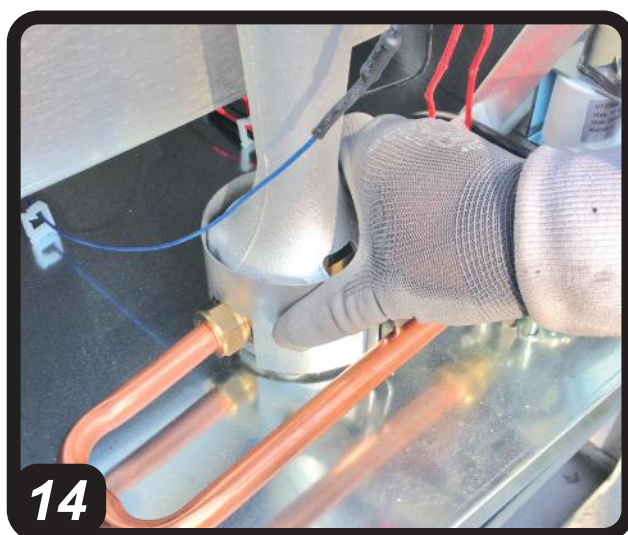
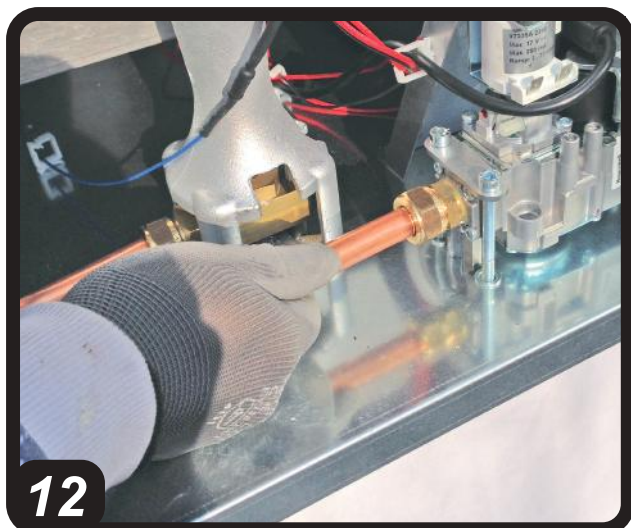
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
 - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
 ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -
 МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONEΣ - 图示**



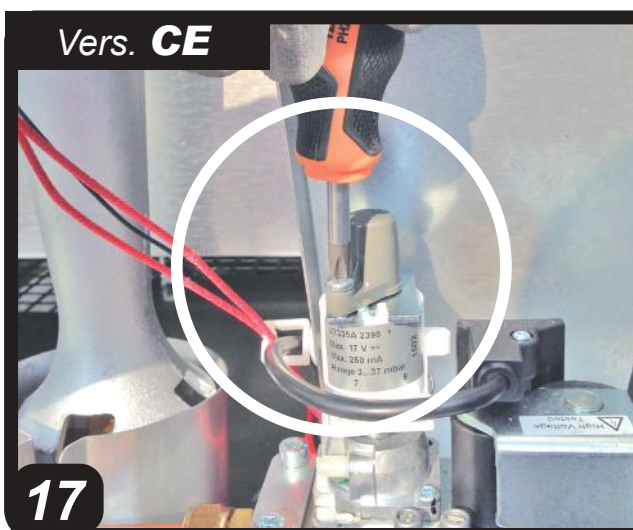
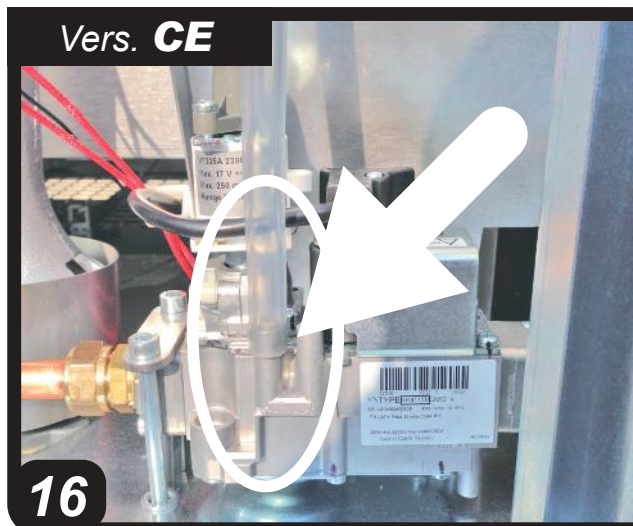
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
 - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
 ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -
 МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示**



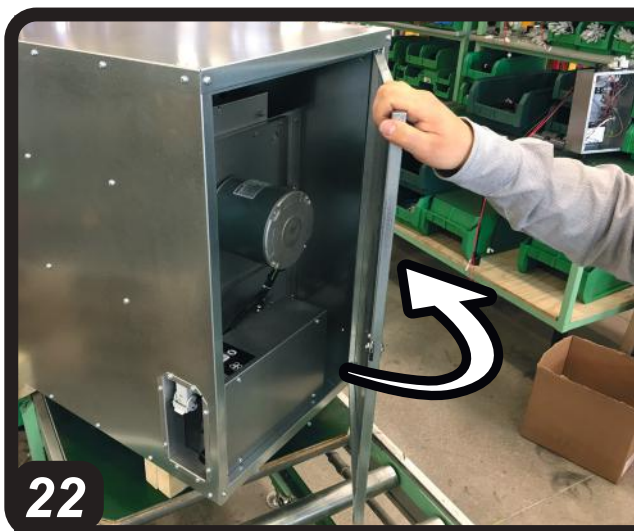
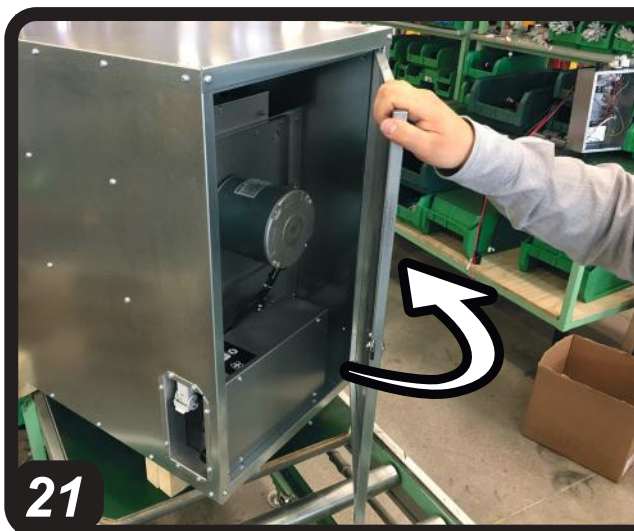
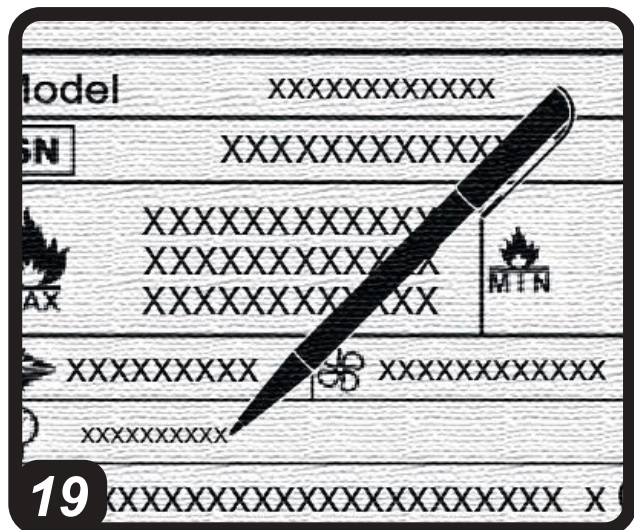
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
- ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -
МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONES - 图示**



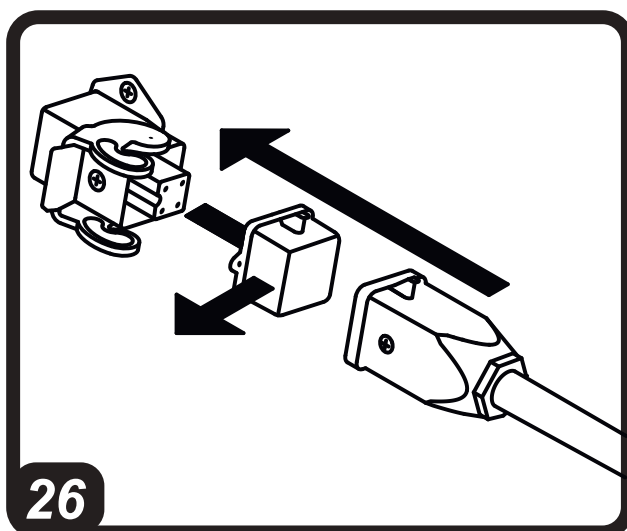
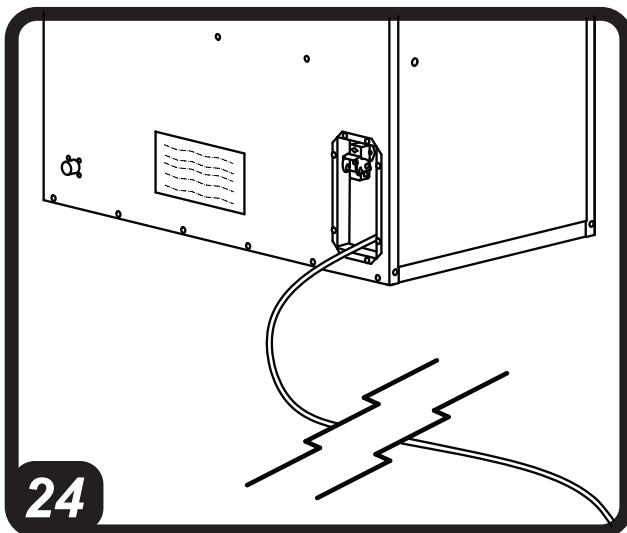
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
 - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
 ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - CXEMI -
 МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONEΣ - 图示**



**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
 - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
 ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -
 МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONEΣ - 图示**



**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE
- ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ -
МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONES - 图示**



PARAGRAPH SUMMARY

1...	<i>DESCRIPTION</i>
2...	<i>WARNINGS</i>
3...	<i>UNPACKING</i>
4...	<i>HANDLING</i>
5...	<i>POSITIONING</i>
6...	<i>CONNECTION TO THE GAS MAINS</i>
7...	<i>CONNECTION TO THE ELECTRICITY MAINS</i>
8...	<i>CONVERSION TO ANOTHER TYPE OF GAS</i>
9...	<i>TYPE OF FUEL</i>
10...	<i>SWITCH-ON</i>
11...	<i>FAULT LIGHT</i>
12...	<i>SWITCH-OFF</i>
13...	<i>CONNECTING THE REMOTE ROOM THERMOSTAT</i>
14...	<i>CLEANING THE HEATER</i>
15...	<i>PUTTING THE HEATER OUT OF SERVICE</i>
16...	<i>OPTIONAL ITEMS</i>
17...	<i>TROUBLESHOOTING</i>

IMPORTANT: READ AND UNDERSTAND THIS OPERATIONAL MANUAL PRIOR TO ASSEMBLING, STARTING UP OR CONDUCTING MAINTENANCE ON THIS HEATER. USING THE HEATER INCORRECTLY CAN CAUSE SERIOUS INJURY. KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.

►► 1. DESCRIPTION

This gas heater is a product that releases heat into the air of the room it operates in by either using natural gas or liquid propane gas. It is intended for fixed installation indoors or outdoors following an assessment of the rooms and by using the designated

kits. The air drawn in by a centrifugal ventilation system is conveyed towards the burner, which controls combustion. This way the air heats up and is introduced into the room again. This direct combustion system mixes the combustion by-products with the air drawn in and releases them into the environment at a later stage. Given that the volume of air treated is greater than the actual combus-

tion needs, hot air comes out with a low concentration of carbon dioxide.

This system means one can create a heater with:

- Maximum thermal efficiency.
- Low thermal inertia.
- Small size and reduced weight.
- Simple design.
- Maximum reliability.

With a specific function, one can activate just activate the ventilation unit, thereby moving around the air.

This product can be identified via the data plate applied on the heater, which permanently reports the gaseous combustible materials that should be used, specifications and all the technical information of the heater. If the data plate or the instruc-

tion manual is damaged or lost, please request a duplicate from the authorised technical support centre.

►► 2. WARNINGS

••2.1.⚠️**IMPORTANT:** The manufacturer is responsible for compliance of the product with laws, directives or building standards in force when the product is marketed. The technician authorised by the technical support centre and the user are responsible for learning about and complying with the regulations and standards relating to the design of the system, installation, operation and maintenance.

••2.2.⚠️**IMPORTANT:** The manufacturer cannot be held liable for failure to comply with the instructions contained in the following instruction manual, for consequences to any manoeuvre performed and not specifically envisaged or for any translations that may result in erroneous interpretations.

••2.3.⚠️**IMPORTANT:** This instruction manual is an integral part of the heater and therefore must be carefully preserved. It must always remain with the appliance, even if transferred to another owner or user. If the data plate or the instruction manual is damaged or lost, please request a duplicate from the authorised technical assistance centre.

••2.4.⚠️**IMPORTANT:** This heater is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or with lack of experience or knowledge unless supervised by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they do not play with the heater. Keep animals at a safe distance from the heater.

••2.5.⚠️**IMPORTANT:** Improper use of this heater can cause damage, injuries, burns, explosions, electric shock or endanger life. The first symptoms of suffocation by carbon monoxide are similar to those of flu with headache, light-headedness and/or nausea. These symptoms could be caused by the faulty functioning of the heater. **IF THESE SYMPTOMS OCCUR, GO OUTDOORS IMMEDIATELY** and have the heater repaired by an authorised technical support centre.

••2.6.⚠️**IMPORTANT:** Any contractual and extra-contractual liability of the manufacturer for injury caused to persons, animals or damage caused to property due to incorrect installation, adjustment and maintenance or improper use is excluded.

••2.7.⚠️**IMPORTANT:** References to laws, regulations, directives and technical rules that may be mentioned in this instruction manual are intended for information purposes only and are believed to be correct at the time of printing of the manual itself. The entry into force of new regulations or amendments to existing ones will not constitute grounds for obligation for the manufacturer towards third parties.

••2.8.⚠️**IMPORTANT:** The heater must be positioned and secured by qualified personnel. The connection to the gas and electricity mains must be carried out by an authorised technician. When the work is completed, the latter will give the owner the declaration of conformity for the installation performed to a professional standard, i.e. in compliance with current standards and instructions given by the manufacturer in this instruction manual. Work involving access to dangerous areas

(maintenance, repairs, etc.) must be carried out by the authorised technical support centre to prevent any risks.

••2.9.⚠️**IMPORTANT:** The heater does not have gas regulators or pipes to connect it to the mains. Therefore, you will need to contact an authorised technician for the installation.

••2.10.⚠️**IMPORTANT:** The heater is supplied with a specific gas setting. Any kind of change and adjustment must be performed by an authorised technician or by the authorised technical support centre. **IF ANY CHANGES AND ADJUSTMENTS ARE PERFORMED, YOU WILL NEED TO FILL IN THE NEUTRAL DATA PLATE SUPPLIED WITH THE HEATER.**

••2.11.⚠️**IMPORTANT:** The settings of the supply gas pressure values must be checked by an authorised technician.

••2.12.⚠️**IMPORTANT:** The heater must be installed exclusively in accordance with the instructions contained in this instruction manual to prevent any potential fires.

••2.13.⚠️**IMPORTANT:** Do not use to heat homes or residential buildings; for use in public buildings, refer to national regulations.

••2.14. For correct use of the heater and for preservation of the fuel, follow all local regulations and the Standard in force.

••2.15. If the heater is installed indoors, it needs an adequate supply of fresh air. It must therefore be used in rooms with a guaranteed and continuous supply of fresh air. National Standards in force are valid for installation and assessment of the supply of fresh air, including the Technical Standards and the provisions regarding accident-prevention and the prevention of fires.

••2.16. The appliance must only be used as a hot air heater (heating mode) or fan (ventilation mode). Follow these instructions scrupulously.

••2.17. Only use fuel, gas pressure values, voltage and electrical frequency clearly specified in the data plate applied on the heater.

••2.18. Make sure the heater is only connected to suitable mains with a differential switch and suitable earthing.

••2.19. It is prohibited to use the heater in basements and rooms below ground level.

••2.20. The heater must not be used in places where explosive dust, fumes, gases, fuels, solvents, paint, etc. are present.

••2.21. Whenever the heater is used near tarpaulins, awnings or similar covering materials, additional protection is recommended, such as fire-proofing. Make sure the hot parts of the generator are kept at a suitable distance from inflammable materials (fabric, paper, wood, etc.) or thermolabile materials (including the power supply cable). In any case, the distance should never be less than 3 m.

••2.22. The air vent (lower side) and/or the air outlet vent (front side) must not be totally or partially obstructed for any reason. You can use air ducting from or to the heater. The only authorised ducting is the one supplied as optional items by the manufacturer.

••2.23. If the heater does not switch on or switch-on is anomalous, please see the relative section (Paragraph on “Troubleshooting”).

••2.24. The heater must never be moved, handled or subjected to any maintenance interventions when running.

••2.25. Do not open the side inspection doors and carry out work inside when

the heater is in operation or when it is powered on and not in operation.

- 2.26.If you smell gas, switch the heater off immediately, stop the gas supply, disconnect the heater from the electricity mains, provide fresh air by opening doors and windows and then contact the authorised technical support centre.

- 2.27.When the heater is controlled by a remote room thermostat (optional item), the heater can switch back on at any time when the temperature drops below the set threshold.

- 2.28.If the heater is not used for an extended period of time, we recommend contacting the authorised technical support centre to put it back in operation.

- 2.29.The heater must only be fitted with original accessories. The manufacturer is not responsible for any damage deriving from improper user of the heater and use of non-original materials and accessories.

- 2.30.Do not modify or tamper with the heater as this may lead to hazardous situations. The manufacturer will not be held liable for any damage caused.

- 2.31.Do not place any objects on the heater.

- 2.32.Do not insert objects through the heater's grids.

- 2.33.Do not touch the air outlet grid, as during normal operation it can reach high temperatures, which may cause serious injury.

- 2.34.Do not use adapters, multi socket outlets and extensions to connect the heater to the electricity mains.

- 2.35.Do not perform any cleaning and maintenance before plugging out the heater from the electricity mains and fuel supply.

- 2.36.Ask the technical support service to check that the heater is work-

ing properly at least once a year and/or as required.

►► 3.UNPACKING

DO NOT THROW AWAY THE MATERIALS (CARDBOARD, PLASTIC PACKAGING, BAGS, ETC.) OR GIVE THEM TO CHILDREN OR LEAVE THEM WITHIN THEIR REACH, AS THEY MAY REPRESENT A HAZARD.

Remove all packaging material used to deliver the heater and dispose of it in compliance with current standards. Check for any damage undergone during transport. If the heater looks damaged, inform the dealer immediately.

►► 4.HANDLING

THE HEATER MUST BE HANDLED BY QUALIFIED PERSONNEL BY USING SUITABLE DEVICES AND INSTRUMENTS, IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS AND CURRENT STANDARDS.

► 4.1.HANDLING THE HEATER WITH THE PACKAGING

It can be lifted with a forklift truck by positioning the supports under the lower base of the packaging.

► 4.2.HANDLING THE HEATER WITHOUT THE PACKAGING

It can be lifted with the forklift truck by positioning the supports underneath the lower base of the packaging or by using chains and suspension hooks.

►► 5.POSITIONING (Fig. 1)

READ THE WARNINGS CAREFULLY AND FOLLOW THE RECOMMENDATIONS CONTAINED IN THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE AND DURING INSTALLATION.

THE HEATER MUST BE POSITIONED BY QUALIFIED PERSONNEL BY USING SUITABLE DEVICES AND INSTRUMENTS, IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS AND CURRENT STANDARDS.

••IMPORTANT: Do not power on the heater before the installation has been completed in order to prevent damage to property and/or injury to persons.

This heater is designed to be installed indoors or outside a building. It can be installed outdoors only with the designated original kit (Paragraph on “Optional items”). Before positioning the heater, make sure you have identified the correct position for the installation, away from flammable materials, with the right distance from the ground so as to not obstruct, not even in part, the air intake grid at the bottom of the heater. This is why you need to check the grid is at the right distance from the ground or materials that can be drawn in. The place where it is installed must be easy to access to make normal maintenance and inspection operations easier. The heater must be secured safely and permanently to the structure. Do not attach additional weight to the heater.

► 5.1.INDOOR INSTALLATION ON THE CEILING (Fig. 2-3)

Each chain and suspension hook must withstand a minimum weight of 100 kg. The surface on which the product is attached (for instance the ceiling) must

withstand a minimum weight of 200 kg. There must be a positive angle between the chains and a value that can ensure stability, in order to prevent dangerous oscillations.

► 5.2.INSTALLATION ON THE WALL (Fig. 4)

Each wall plug must withstand a minimum load of 200 kg. The masonry structure must withstand the weight of the heater placed on the brackets.

► 5.3.OUTDOOR INSTALLATION ON THE WALL (Fig. 5)

Each wall plug must withstand a minimum load of 200 kg. The masonry structure must withstand the weight of the heater placed on the brackets. The air intake and booster ducts must follow the specifications described in the original kit (Paragraph on “Optional items”).

►► 6.CONNECTION TO THE GAS MAINS (Fig. 6)

READ THE WARNINGS CAREFULLY AND FOLLOW THE RECOMMENDATIONS CONTAINED IN THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE AND DURING INSTALLATION.

THE GAS SUPPLY LINE AND CONNECTION MUST BE CARRIED OUT BY AN QUALIFIED TECHNICIAN BY USING SUITABLE DEVICES AND INSTRUMENTS, IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS AND CURRENT STANDARDS.

The heater is designed to operate with different kinds of gas, but it is supplied with specific factory settings (see data plate applied on the heater). Never exceed the maximum supply pressure values report-

ed on the data plate in order to prevent serious damage to the heater.

The gas regulator must be installed outside the building that needs to be heated and must guarantee a supply at a pressure in line with national regulations and the heater's technical specifications. The regulator can be installed indoors only in a suitably ventilated area. National regulations will help you identify the correct installation.

Connect the heater to the gas mains by placing the utmost attention on the kind of connection (ISO 7-1:1994 thread suitable for sealing on a conical thread). The gas pipes must have a suitable size, position and anchoring. During the first start-up, use an approved device to check for any leaks due to incorrect tightening or damage to the gas supply circuit.

►► 7. CONNECTION TO THE ELECTRICITY MAINS

READ THE WARNINGS CAREFULLY AND FOLLOW THE RECOMMENDATIONS CONTAINED IN THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE AND DURING INSTALLATION.

THE POWER SUPPLY LINE AND CONNECTION MUST BE CARRIED OUT BY AN QUALIFIED TECHNICIAN BY USING SUITABLE DEVICES AND INSTRUMENTS, IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS AND CURRENT STANDARDS.

••IMPORTANT: The heater must be connected to a suitable differential and magnetothermal control system that ensures the power supply is disconnected in the event of any anomalies of the heater. For the correct functioning of the heater, it is

necessary to verify its perfect connection of the grounding.

We recommend using a 1,5 mm² (AWG 16) H07 type cable with length not exceeding 5 m. After making sure the heater is disconnected from the gas mains, open the electrical panel (Fig. 7), insert the supply cable in the cable gland (Fig. 8) and connect the cables to the suitable terminal board (Fig. 9). Upon completing connection restore the electrical panel.

►► 8.CONVERSION TO ANOTHER TYPE OF GAS

READ THE WARNINGS CAREFULLY AND FOLLOW THE RECOMMENDATIONS CONTAINED IN THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE AND DURING INSTALLATION.

THE CONVERSION TO ANOTHER TYPE OF GAS MUST BE CARRIED OUT BY AN AUTHORISED TECHNICIAN OR BY THE AUTHORISED TECHNICAL SUPPORT CENTRE BY USING SUITABLE DEVICES AND INSTRUMENTS, IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS AND CURRENT STANDARDS.

••IMPORTANT: The conversion must be carried out after closing and disconnecting the heater from the gas and electricity mains (Fig. 24).

The types of gas compatible with this kind of heater are briefly reported in the gas type label. The gas setting, before the conversion of the heater, can be identified based on the data plate applied on the heater. When the gas conversion has been completed, permanently report the parameters of the new setting on the neutral data plate supplied and then apply

en it on the heater. Here below are the steps for the conversion to another combustible gas:

► 8.1.REMOVE THE VALVE AND NOZZLE SUPPORT CONNECTION PIPE, REMOVE THE NOZZLE SUPPORT, REMOVE THE NOZZLE
PROCEDURE:

- 8.1.1.Remove the conical tip tightening ring on the valve side (Fig. 10).
- 8.1.2.Remove the nozzle support fastening screw (Fig. 11).
- 8.1.3.Take out the nozzle support and the gas pipe section (Fig. 12).
- 8.1.4.Remove the gas nozzle (Fig. 13).

CAUTION: CAREFULLY KEEP ALL THE COMPONENTS (GASKETS, CONICAL TIPS, ETC.).

► 8.2.CHOOSING THE NOZZLE

Choosing the right nozzle:

LPG nozzle = 5 mm diameter

G20 nozzle = 10 mm diameter

G25 nozzle = 10 mm diameter

► 8.3.PLACE BACK THE VALVE AND NOZZLE SUPPORT CONNECTION PIPE, PLACE BACK THE NOZZLE SUPPORT, PLACE BACK THE NOZZLE

PROCEDURE:

- 8.3.1.Attach the nozzle to the nozzle support and ensure the connection is airtight. Make sure the nozzle you choose is suitable for the desired conversion (Fig. 13).
- 8.3.2.Insert the nozzle support with the pipe underneath the burner and secure it to the base with the screw (Fig. 12-11).
- 8.3.3.Tighten the conical tip tightening fitting to the gas valve (Fig. 10).
- 8.3.4.Make sure the connections are firmly attached.

CAUTION: IF USING G20-G25 GAS, INSTALL THE AIR REDUCTION COLLAR

(Fig. 14). THIS COLLAR IS ONLY REQUIRED FOR G20-G25 GAS TYPES.

► 8.4.ADJUST THE OUTLET PRESSURE FROM THE GAS VALVE

CAUTION: THE ADJUSTMENT MUST BE CONDUCTED QUICKLY AND ACCURATELY.

After assembling the duct onto the new nozzle, you need to set the heater's multipurpose gas valve at the right supply pressure. The pressure must be adjusted when the heater is in operation and the gas supply is connected. Before starting the adjustment, make sure the heater is powered on with the right type of gas for the nozzle installed.

PROCEDURE:

- 8.4.1.Identify where the gas valve outlet pressure is taken and remove the tightening screw (Fig. 15).
- 8.4.2.Connect a flexible rubber pipe, make sure it is firmly attached (Fig. 16). Considering that the pressure values are set to minimum values, use a differential manometer or, better still, a water tube manometer.
- 8.4.3.Remove the protective cover (Fig. 17) and identify the rotation screw used to adjust the pressure on the gas valve.
- 8.4.4.Prepare the specific tool to operate on the adjustment pin.
- 8.4.5.Turn on the heater and wait for a few seconds while the prewash is conducted. You can then open the gas and the flame will come on. At this exact moment you need to rotate the pin (Fig. 18) until the required outlet pressure value is reached (clockwise to increase it, anticlockwise to reduce it). After adjusting the pressure, we recommend repeating the ignition cycle three times with the inspection doors closed and by checking again the outlet pressure of the gas valve. Before

completing the gas conversion, you will need to make sure the fittings and gas pipe are firmly attached.

•8.4.6. When the gas conversion has been completed, permanently report the parameters of the new setting on the neutral data plate supplied (Fig. 19) and then apply it on the heater.

►► 9. TYPE OF FUEL

ONLY USE GAS RELATING TO THE CATEGORY REPORTED ON THE GAS TYPE STICKER TO PREVENT SERIOUS DAMAGE TO THE HEATER.

►► 10. IGNITION (Instructions for ignition, ventilation and heating) (Fig. 20)

READ THE WARNINGS CAREFULLY AND FOLLOW THE RECOMMENDATIONS CONTAINED IN THIS INSTRUCTION MANUAL WHEN USING THE PRODUCT.

THE FIRST START-UP MUST BE CONDUCTED BY AN AUTHORISED TECHNICIAN OR BY THE AUTHORISED TECHNICAL SUPPORT CENTRE.

••IMPORTANT: Before the first ignition, make sure there are no packaging residues or accessories inside the heater.

••IMPORTANT: Before turning on the product, make sure the heater is installed correctly (the gas connection, inlet pressure and electrical connection must comply with current regulations and match the values declared on the data plate). Also ensure there are no obstructions in the air circuit.

••IMPORTANT: During the first start-up, use an approved device to check for any leaks due to incorrect tightening or damage to the gas supply circuit.

The heater can operate either in ventilation or heating mode. To start the ventilating mode, set the button to the “FAN” position (Fig. 21). This way the heater only starts the motor and keeps the gas circuit closed. If you want to start the heating mode, set the button to the “FLAME” position (Fig. 22). The heater opens the gas circuit and starts the spark - thereby starting the combustion - only after activating just the fan to ensure the prewash of the combustion chamber for around 30 seconds.

If the ignition fails more than 3 times, the heater is blocked. To reset the heater, set the start button to “O” (Fig. 23). A preventive analysis of potential causes is briefly reported in the anomalies table (Paragraph on “Troubleshooting”).

CAUTION: IF THE IGNITION FAILS MORE THAN THREE TIMES, THE REASON NEEDS TO BE CHECKED VIA THE AUTHORISED TECHNICAL SUPPORT CENTRE.

►► 11. WARNING LIGHT

The heater is fitted with a light to monitor the heater's operation (Fig. 25):

- LIGHT OFF (normal condition): This means the heater is off or working normally.
- LIGHT ON: This means the heater is blocked.

►► 12. TURNING OFF THE HEATER

To turn off the heater, set the button to the “O” position (Fig. 23).

CAUTION: WHEN THE PUSHBUTTON IS IN POSITION “O”, THE HEATER IS OFF BUT IS STILL POWERED BY THE MAINS POWER NETWORK. FOR MAINTENANCE, CLEANING OR OTHER IT IS

en REQUIRED TO COMPLETELY ISOLATE THE HEATER FROM THE MAINS POWER NETWORK (Fig. 24).

►► 13. CONNECTING THE REMOTE ROOM THERMOSTAT

••IMPORTANT: When the heater is controlled by a remote room thermostat, the heater can switch back on at any time when the temperature drops below the set threshold.

To connect the remote room thermostat, remove the plug connected to the heater and connect the remote room thermostat (optional item) (Fig. 26).

►► 14. CLEANING THE HEATER

••IMPORTANT: Do not conduct any cleaning unless the heater has first been turned off (Fig. 23) and disconnected from the mains (Fig. 24).

The only possible cleaning steps carried out by the user are associated with the heater's outer surfaces. Only use a damp, non-abrasive cloth to clean the outer surface of the heater (do not use sponges with aggressive products or powder detergents). After cleaning the surface, dry it thoroughly.

CAUTION: IF THE HEATER NEEDS MORE THOROUGH CLEANING, CONTACT THE AUTHORISED TECHNICAL SUPPORT CENTRE.

►► 15. PUTTING THE HEATER OUT OF SERVICE

If the heater is not used on the medium/long term, disconnect it from the electricity mains (Fig. 24) and protect it from humidity and dust. When the heater is used again, check the condition of the power supply cable. If in doubt regarding its state, contact the technical support centre. In any case, have the heater checked once a year.

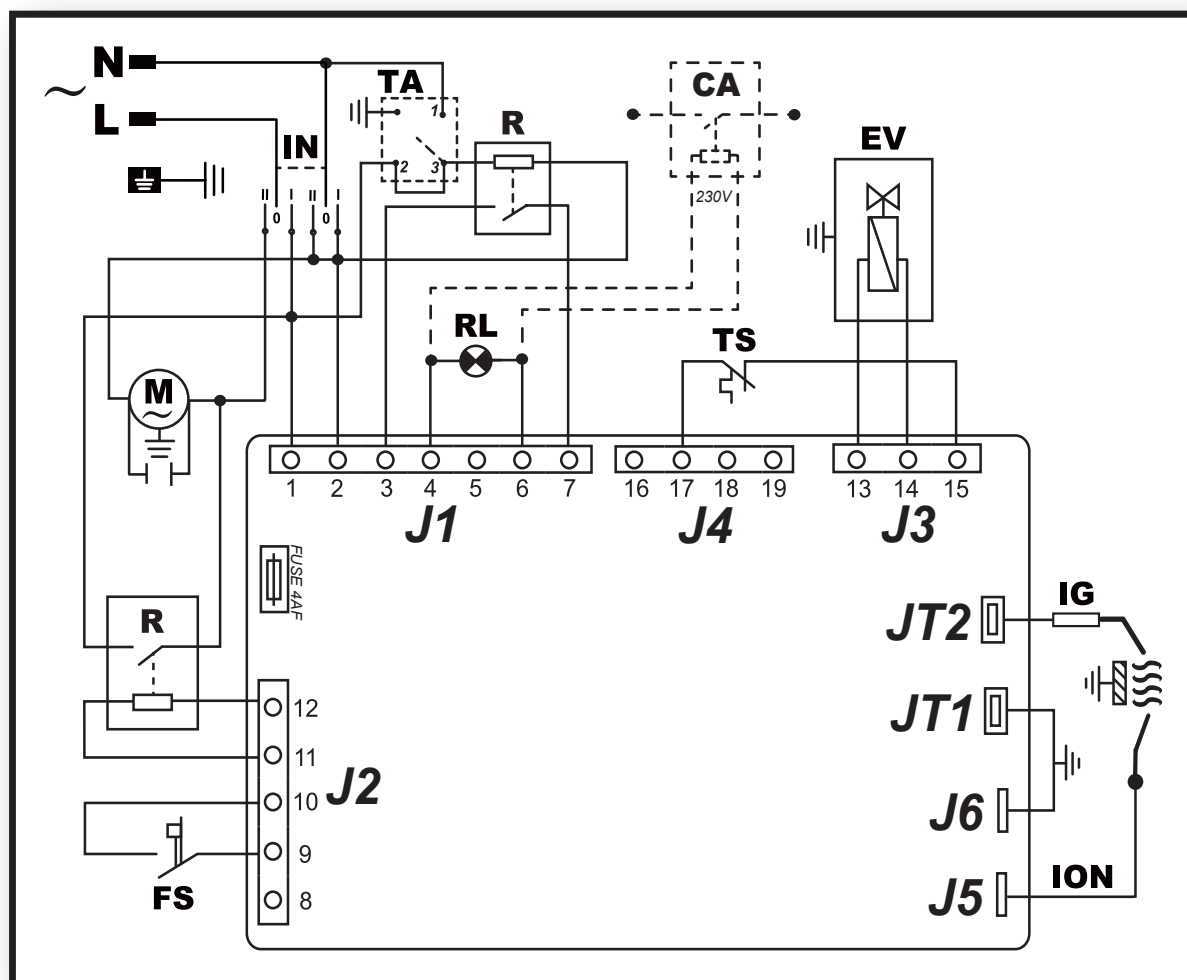
►► 16. OPTIONAL ITEMS

- Outdoor assembly kit (recirculation or air suction mode, depending on the external damper position).
- Remote room thermostat.
- Air outlet opening diffuser.

►► 17.TROUBLESHOOTING

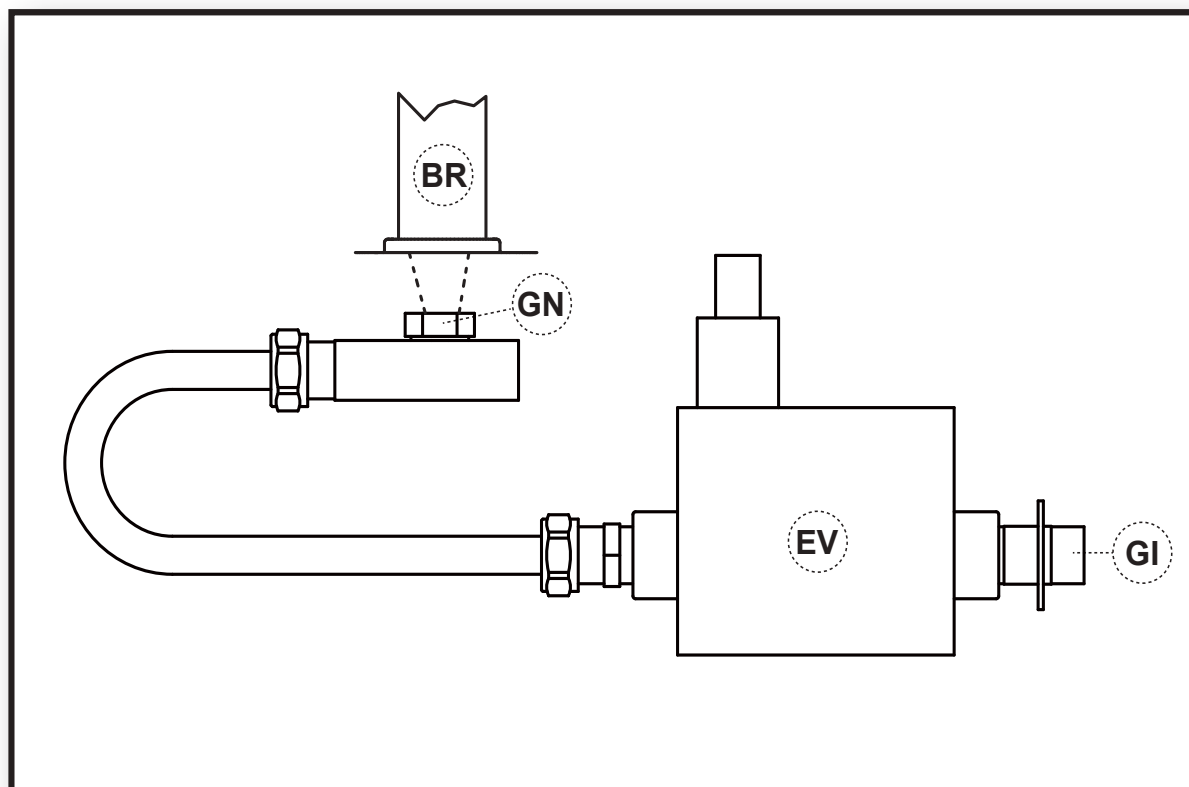
FAULTS	CAUSES	SOLUTIONS
The heater doesn't work	No voltage	1.Check the mains system 2.Check the electrical connections 3.Authorised technical support centre
	Incorrect connection of the room thermostat	1.Connect the room thermostat correctly
The heater doesn't work in heating mode	Tripped room thermostat (optional item)	1.Set the room thermostat at a temperature lower than the room thermostat
	Incorrect connection of the room thermostat	1.Connect the room thermostat correctly
	Room thermostat socket cap not inserted properly	1.Insert the cap properly in the socket
	No gas supply	1.Check the gas system 2.Authorised technical support centre
	Blocked heater	1.Reset the heater by setting the power button to position "0" 2.Authorised technical support centre
	Defective electronic equipment	1.Authorised technical support centre
	Incorrect heater setting	1.Authorised technical support centre
The flame does not stay on	Defective electronic equipment	1.Authorised technical support centre
The flame turns off during normal operation	Tripped room thermostat (optional item)	1.Set the room thermostat at a temperature lower than the room thermostat
	No gas supply	1.Check the gas system 2.Authorised technical support centre
	No voltage	1.Check the mains system 2.Check the electrical connections 3.Authorised technical support centre
	The heater overheats	1.Clean the air inlet (lower side) and reset the manual security thermostat (Fig. 27) 2.The heater's limit operating temperatures are too high 3.The air intake temperatures are too high 4.Extensive exposure to sun light 5.Authorised technical support centre

**ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE
- INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRISCH
EINRICHTUNG - SYSTEMA ELEKTRYCZNE - EL-ANLÆG - SÄHKÖLAITTEISTO
- ELEKTRISK ANLEGG - ELANORDNING - INSTALACJA ELEKTRYCZNA
- ЭЛЕКТРОПРОВОДКА - ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ - ELEKTROMOS
RENDSZER - ELEKTRIČNA NAPELJAVA - ELEKTRİK TESİSATI
- ELEKTRIČNI UREĐAJ - ELEKTROS SISTEMA - ELEKTRISKĀ SISTĒMA
- ELEKTRISŪSTEEM - INSTALAȚIA ELECTRICĂ - ELEKTRICKÉ ZARIADENIE
- ЭЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ - ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ
- ELEKTRIČNI UREĐAJ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - 电路系统**



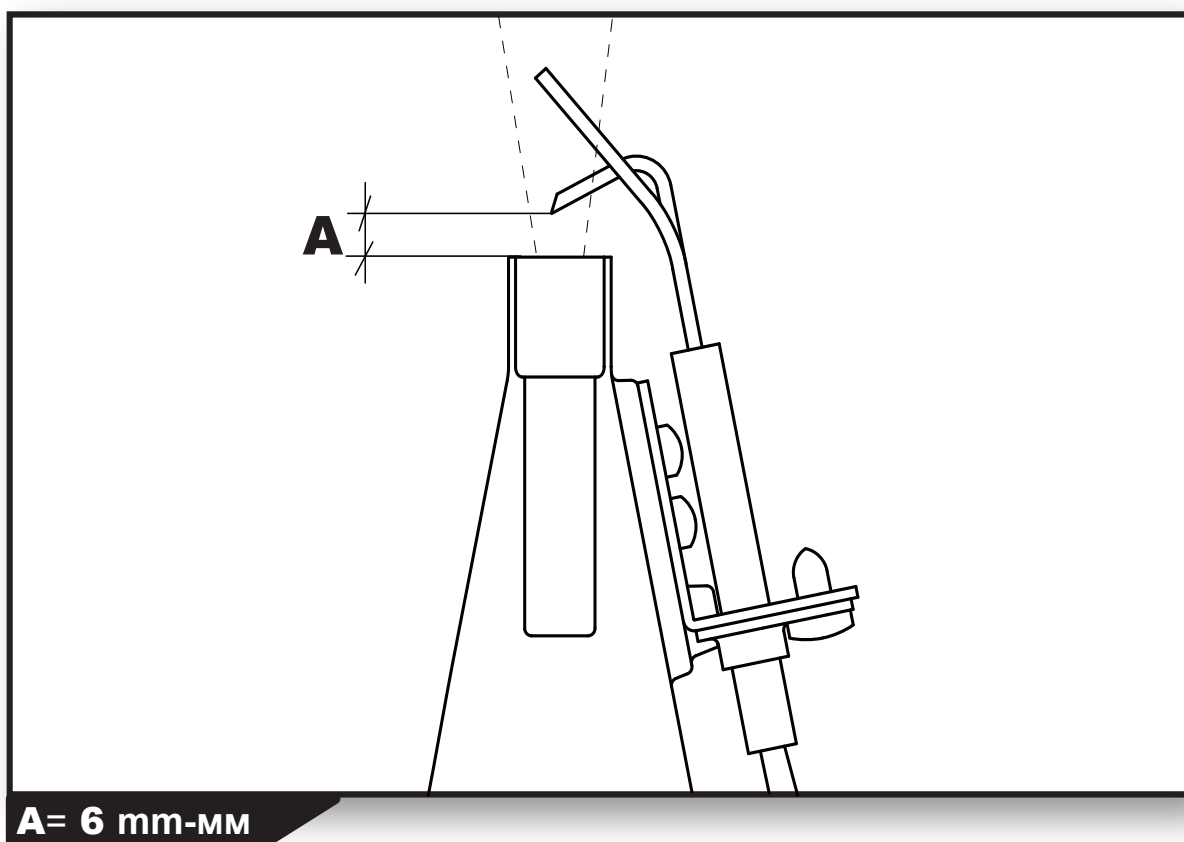
IN	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interruptor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Vypínač - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lūliti - Înterupător - Vypínač - Прекъсвач - Вимиач - Prekidač - Διακόπτης - 开关
M	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidiventtiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovrāsts - Solenoidventiil - Electrovalvă - Elektrický ventil - Електроклапан - Електроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀
IG	Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Upaljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapalovač - Запалване - П'єзоелектричний - Upaljač - Έναυσμα - 点火器
R	Relay - Relè - Relais - Relé - Relais - Relais - Relé - Relæ - Rele - Relè - Relä - Przekąznik - Пеле - Relé - Relé - Relè - Röle - Relej - Relé - Relejs - Relee - Releu - Relé - Пеле - Пеле - Relej - Ρελέ - 继电器
TS	Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de segurança - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeństwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostatı - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutustermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护
RL	LED - Led - LED - Led - Led - Led - Led - Led - Lys - Led - Valo - Led - Led - LED - Жидкокристаллический индикатор ЖК - Led - Led - LED lučka - Led ışığı - Ind.svjetlo - Šviesos diodas - Led - Led - Led - Led - Индикатор - Контрольный датчик - Led - Led - LED
CA	Contact alarm - Contatto allarme - Contact alarme - Styk alarmowy - Контакт индикации ошибки - 接触报警
TA	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumsthermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostatı - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Ресет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器
FS	Flow switch - Interruttore di flusso - Durchflussschalter - Interruptor de flujo - Interrupteur de débit - Stromingsschakelaar - Interruptor de fluxo - Flowafbryder - Virtauskytkin - Strømningsbryter - Flödesbrytare - Wyłącznik przepływu - Пеле потока - Průtokový spínač - Áramláskapcsoló - Pretočno stikalo - Akiş şalteri - Prekidač protoka - Srauto jungiklis - Plūsmas slēdzis - Veevoolu lüliti - Înterupător de flux - Prietokový spínač - Затвор - Переривач струму - Prekidač protoka - Διακοπτής ροής - 流量开关
ION	Ionizzazione - Ionization - Ionisierung - Ionización - Ionisation - Ionisatie - Ionização - Ionisering - Ionisaatio - Ionisering - Jonisation - Jonizacija - Ионизация - Ionizace - Ionizáció - Ionizacija - İyonlaşma - Ionizacija - Jonizavimas - Jonizācija - Ioniseerimine - Ionizare - Ionizácia - Йонизация - Іонізація - Ionizacija - Ιονισμός - 电离
L	Line - Linea - Leitung - Línea - Ligne - Lijn - Linha - Linje - Linja - Linje - Linje - Przewód fazowy - Линия - Linka - Sor - Linija - Hat - Linija - Linija - Līnija - Liin - Linie - Linka - Линия - Фаза - Linija - Γραμμή - 线
N	Neutral - Neutro - Nullleiter - Neutro - Neutre - Neutraal - Neutro - Neutral - Neutraali - Nøytral - Noll - Przewód nautralny - Нейтраль - Neutrál - Semleges - Nevtralni vod - Nötr - Neutralna - Neutralus - Neitrāls - Neutraal - Nul - Neutrál - Нейтрално - Нейтраль - Neutralna - Ουδέτερο - 零线

**GAS PLANT - IMPIANTO GAS - GASANLAGE - INSTALACIÓN DE GAS -
SYSTÈME À GAZ - GASINSTALLATIE - SISTEMA DO GÁS - GAS-ANLÆG
- KAASULAITTEISTO - GASSANLEGG - GASANORDNING - INSTALACJA
GAZOWA - ГАЗОВАЯ СИСТЕМА - PLYNOVÉ ZAŘÍZENÍ - GÁZ HÁLÓZAT
- PLINSKI SISTEM - GAZ TESİSATI - UREĐAJ NA PLIN - DUJŮ SISTEMA
- GĀZES SISTĒMA - GAASISÜSTEEM - INSTALAȚIA DE GAZ - PLYNOVÉ
ZARIADENIE - ГАЗОВА ИНСТАЛАЦІЯ - ГАЗОВЕ ОБЛАДНАННЯ -
PLINSKI/GASNI UREĐAJ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ - 供气图**



GI	Gas inlet fitting - Raccordo entrata gas - Anschluss Gaszufuhr - Racor de entrada del gas - Raccord entrée gaz - Koppeling gasingang - Ligação da entrada de gás - Gastilførselssamling - Kaasun sisäänmenoliitos - Kobling gassinnløp - Kopplingsrör gasinlopp - Wlot gazu złączka - Вход газа ниппель - Spoj přívod plynu - Bemenő oldali gázcsomák - Vhodni priključek za plin - Gaz giriş rakoru - Spojnica ulaza za plin - Dujų įleidimo jungtis - Gāzes ieejas savienojums - Gaasi sissevooluliitmik - Racord intrare gaz - Spoj přívod plynu - Съединение подаване газ - Патрубок подачі газу - Plinska/gasna ulazna spojka - Σύνδεση εισόδου φυσικού αερίου - 进气套件
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidiventtiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvă - Elektrický ventil - Електроклапан - Електроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀
GN	Gas nozzle - Ugello gas - Gasdüse - Tobera de gas - Gicleur gaz - Gasstraalpijp - Bico ejetor de gás - Gasdyse - Kaasusuutin - Gassdyse - Gasmunstycke - Dysza gazu - Сопло газа - Plynová tryska - Gáz fúvóka - Plinska šoba - Gaz nozulu - Mlaznica plina - Dujų purkštukas - Gāzes izplūdes caurums - Gaasidüüs - Duză gaz - Plynová tryska - Дюза за газ - Газова форсунка - Mlaznica plina/gasa - Ακροφύσιο φυσικού αερίου - 进气口
BR	Burner - Bruciatore - Brenner - Quemador - Bruleur - Brander - Queimador - Brænder - Poltin - Brenner - Brännare - Palnik - Горелка - Hořák - Égő - Gorilnik - Brülör - Plamenik - Degiklis - Deglis - Põleti - Arzător - Horák - Горелка - Пальник - Gorionik - Καυστήρας - 燃烧器

**ELECTRODES REGULATION - REGOLAZIONE ELETTRODI - REGULIE-
RUNG DER ELEKTRODEN - REGULACIÓN DE LOS ELECTRODOS - REGU-
LATION DES ELECTRODES - AFSTELLING ELEKTRODEN - REGULAÇÃO
DE ELÉTRODOS - REGULERING AF ELEKTRODER - ELEKTRODIEN SÄÄTÖ
- REGULERING AV ELEKTRODER - ELEKTRODREGLERING - REGULACJA
ELEKTROD - РЕГУЛЯЦИЯ ЭЛЕКТРОДОВ - NASTAVENÍ ELEKTROD - AZ
ELEKTRÓDÁK BEÁLLÍTÁSA - NASTAVITEV ELEKTROD - ELEKTROT AYA-
RI - REGULIRANJE ELEKTRODA - ELEKTRODU REGULIAVIMAS - ELEK-
TRODU REGULĚŠANA - ELEKTROODIDE REGULEERIMINE - REGLAREA
ELECTROZILOR - NASTAVENIE ELEKTRÓD - РЕГУЛІРАНЕ ЕЛЕКТРОДИ
- РЕГУЛЮВАННЯ ЕЛЕКТРОДОВ - KONTROLA ELEKTRODE - ΡΥΘΜΙΣΗ
ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΩΝ - 电极规定**



CE CONFORMITY CERTIFICATE

CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVAR-SERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

CF 75

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiamė, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2016/426/EU

EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-102:2016, EN 525:2009

The notified body performed the type testing and issued the certificate: - L'organismo autorizzato ha svolto il test relativo al tipo e ha emesso il certificato: - Die notifizierte stelle führte die baumusterprüfung aus und stellte die bescheinigung aus: - El organismo notificado que ha realizado la prueba de tipo y ha expedido el certificado: - L'organisme notifié a effectué le test de type et a délivré le certificat: - De aangemelde instantie heeft het type testen uitgevoerd en het volgende certificaat afgegeven: - A entidade notificada realizou o teste de tipo e emitiu o certificado: - Det bemyndigede organ har udført typeafprøvningen og udstedt certifikatet: - Jednostka notyfikowana wykonała badanie typu i wydała certyfikat:

**DVGW CERT GmbH (CE-0085), Josef-Wirmer-Strasse 1-3, DE-53123 Bonn
2016/426/EU (21/04/2018<CE-0085BM0132<07/12/2027)**

Pastrengo, 2019

Stefano Verani (Member of the Board)

► en - LIMITED WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

KEEP THIS LIMITED WARRANTY

During the period of twelve (12) months starting from the date of purchase of this product, the manufacturer guarantees that the appliance, all of its parts, do not have flaws due to manufacturing or the materials used, as long as the appliance has been used following the instructions and maintenance indicated in the manual. This warranty is only valid for the original purchaser of the appliance, which must present the purchase invoice. This warranty only includes the cost of the parts necessary to return the appliance to its normal functioning state. Therefore, costs relative to transport or other material associated with the parts covered by this warranty are excluded. The faults produced by incorrect use, manipulation, negligence, insufficient maintenance, alterations, modifications, normal wear of the product are not covered by this warranty, as also the use of non-compliant fuel, repairs using non-original spare parts or repairs performed by staff not working for the dealer or the authorised technical after-sales service. Routine maintenance is the owner's responsibility. The manufacturer does not guarantee, nor is directly or indirectly responsible, for any other warranty including that of a commercial nature or for appropriation for a particular use. In no case is the manufacturer liable for direct, indirect, accidental or consequent damage, deriving from use of the appliance. The manufacturer reserves the right to modify this warranty at any time and without forewarning. This is the only valid warranty. The manufacturer does not assume any expressed or implicit warranty.

► it - GARANZIA LIMITATA E SERVIZIO ASSISTENZA SERVICE

CONSERVARE LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA

Durante il periodo di dodici (12) mesi a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il costruttore garantisce che l'apparecchio, come ogni sua parte, non presenta difetti dovuti alla fabbricazione o ai materiali utilizzati, sempre che lo stesso sia stato usato seguendo le istruzioni di funzionamento e mantenimento indicate nel manuale. La presente garanzia si estende unicamente al compratore originale dell'apparecchio, il quale dovrà presentare la fattura di acquisto. La presente garanzia include solo il costo delle parti necessarie per restituire l'apparecchio nel suo stato normale di funzionamento. Restano pertanto esclusi i costi relativi ai trasporti o altro materiale associato con le parti coperte dalla presente garanzia. Sono escluse dalla copertura di garanzia, le avarie prodotte da errato uso, manipolazioni, negligenza, manutenzione insufficiente, alterazioni, modificazioni, normale usura del prodotto, così anche per l'uso di combustibile non conforme, riparazioni con ricambi inadeguati o per riparazioni fatte da personale differente dal distributore o dal servizio tecnico autorizzato. La normale manutenzione è a carico del proprietario. Il costruttore non garantisce, né si fa carico diretto o indiretto, di nessuna altra garanzia inclusa quella di carattere commerciale o per l'appropriazione per una particolare utilizzazione. In nessun caso il costruttore sarà responsabile per i danni diretti, indiretti, accidentali o conseguenti, derivanti dall'uso dell'apparecchio. Il costruttore si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso la presente garanzia. L'unica garanzia valida è la presente scrittura, il costruttore non assume nessuna garanzia espressa o implicita.

► de - BESCHRÄNKTE GARANTIE UND KUNDENDIENST

VORLIEGENDE BESCHRÄNKTE GARANTIE GUT AUFBEWAHREN

Während der Garantie von zwölf (12) Monaten, ab Kaufdatum dieses Produkts, garantiert die Herstellerfirma, dass das Gerät und seine Bauteile keine Defekte verursacht durch Herstellung oder aufgrund verwendeter Materialien aufweist. Voraussetzung hierfür ist die Befolgung der im Handbuch angegebenen Betriebs- und Wartungsanleitungen. Die vorliegende Garantie gilt ausschließlich für die ursprünglichen KäuferInnen des Geräts. Hierfür muss die Rechnung vorgelegt werden. Eingeschlossen von der vorliegenden Garantie sind nur die Kosten für die Bauteile, welche notwendig sind, damit das Gerät seinen ordnungsgemäßen Betrieb wieder aufnehmen kann. Ausgeschlossen von der Garantie sind Transportkosten oder Kosten für Materialien, welche an die von der Garantie abgedeckten Bauteile gebunden sind. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden die durch falschen Gebrauch, nicht autorisierte Eingriffe und Veränderungen, Vernachlässigung sowie unzureichende Wartung, Modifizierungen und die normale Abnutzung des Produkts verursacht werden. Gleichermaßen ausgeschlossen sind Schäden, die durch die Verwendung von nicht geeigneten Brennstoffen sowie Reparaturen mit Verwendung ungeeigneter Ersatzteile oder durchgeführt von Personen, die nicht zur Herstellungsfirma oder autorisierten Kundendiensten gehören. Die normale Wartung liegt in der Verantwortung der BesitzerInnen. Die Herstellerfirma gibt keine weitere direkte oder indirekte Garantie bezüglich des Vertriebs oder des Einsatzes für eine spezielle Verwendung des Geräts. In keinem Fall übernimmt die Herstellerfirma die Verantwortung für direkte oder indirekte Schäden, Unfälle oder Folgen, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen können. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung die vorliegende Garantie ändern zu können. Das vorliegende Schriftstück ist die einzig gültige Garantie und die Herstellerfirma übernimmt keine weitere ausdrückliche oder implizierte Garantie.

► es - GARANTÍA LIMITADA Y SERVICIO DE ASISTENCIA SERVICE

CONSERVE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA

Durante el período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra de este producto, el fabricante garantiza que el equipo, y todas sus partes, no presentan defectos debidos a la fabricación o a los materiales empleados, siempre que el mismo se use en el respeto de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento indicadas en el manual. Esta garantía se extiende solo al comprador original del equipo, el cual debe presentar la factura de compra. La presente garantía incluye solo el coste de las partes necesarias para que el equipo vuelva a funcionar normalmente. Por lo tanto se excluyen los costes relativos a los transportes o a otro material asociado con las partes cubiertas por la garantía. La garantía no cubre las averías producidas

► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
-When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.

-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.

-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.

-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Richtlinie 2012/19/UE überwacht ist.

-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.

-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.

-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.

-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.

-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

-Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.

-Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

-Veuillez agir selon les règles locale et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

► nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.

-Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.

-Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.

-Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

► pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

-Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

-Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.

-Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrónicos.

-Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

NOTE:

[illegible]